

PARLAMENTUL EUROPEAN

2004



2009

Document de ședință

A6-0183/2008

14.5.2008

RAPORT

referitor la propunerea de regulament al Consiliului privind protecția
ecosistemelor marine vulnerabile din marea liberă împotriva efectelor nocive
ale uneltelor de pescuit de fund
(COM(2007)0605 – C6-0453/2007 – 2007/0224(CNS))

Comisia pentru pescuit

Raportor: Duarte Freitas

Legenda simbolurilor utilizate

- * Procedura de consultare
majoritatea voturilor exprimate
- **I Procedura de cooperare (prima lectură)
majoritatea voturilor exprimate
- **II Procedura de cooperare (a doua lectură)
*majoritatea voturilor exprimate pentru a aproba poziția comună
majoritatea membrilor care compun Parlamentul pentru a
respinge sau a modifica poziția comună*
- *** Aviz conform
*majoritatea membrilor care compun Parlamentul, cu excepția
cazurilor prevăzute la articolele 105, 107, 161 și 300 din Tratatul
CE și la articolul 7 din Tratatul UE*
- ***I Procedura de codecizie (prima lectură)
majoritatea voturilor exprimate
- ***II Procedura de codecizie (a doua lectură)
*majoritatea voturilor exprimate pentru a aproba poziția comună
majoritatea membrilor care compun Parlamentul pentru a
respinge sau a modifica poziția comună*
- ***III Procedura de codecizie (a treia lectură)
majoritatea voturilor exprimate pentru a aproba proiectul comun

(Procedura indicată se bazează pe temeiul juridic propus de Comisie.)

Amendamente la un text legislativ

În amendamentele Parlamentului, textul modificat este indicat prin caractere ***cursive aldine***. În cazul actelor de modificare, fragmentele reluate dintr-o dispoziție existentă pe care Parlamentul dorește să o modifice, dar pe care Comisia nu a modificat-o, sunt evidențiate cu caractere **aldine**. Eventualele eliminări ale unor astfel de fragmente sunt semnalate prin simbolul următor: [...]. Evidențierea cu caractere ***cursive simple*** este o indicație pentru serviciile tehnice în cauză, referitoare la elemente ale textului legislativ propuse pentru a fi corectate în vederea elaborării textului final (de exemplu elemente evident greșite sau omise într-o anumită versiune lingvistică). Propunerile de corectură sunt supuse acordului serviciilor tehnice în cauză.

CUPRINS

	Pagina
PROIECT DE REZOLUȚIE LEGISLATIVĂ A PARLAMENTULUI EUROPEAN	4
EXPUNERE DE MOTIVE.....	18
AVIZUL COMISIEI PENTRU MEDIU, SĂNĂTATE PUBLICĂ ȘI SIGURANȚĂ ALIMENTARĂ	22
PROCEDURĂ	31

PROIECT DE REZOLUȚIE LEGISLATIVĂ A PARLAMENTULUI EUROPEAN

referitoare la propunerea de regulament al Consiliului privind protecția ecosistemelor marine vulnerabile din marea liberă împotriva efectelor nocive ale uneltelor de pescuit de fund

(COM(2007)0605 – C6-0453/2007 – 2007/0224(CNS))

(Procedura de consultare)

Parlamentul European,

- având în vedere propunerea Comisiei prezentată Consiliului (COM(2007)0605),
 - având în vedere articolul 37 din Tratatul CE, în temeiul căruia a fost consultat de către Consiliu (C6-0453/2007),
 - având în vedere articolul 51 din Regulamentul său de procedură,
 - având în vedere raportul Comisiei pentru pescuit și avizul Comisiei pentru mediu, sănătate publică și siguranță alimentară (A6-0183/2008),
1. aprobă propunerea Comisiei astfel cum a fost modificată;
 2. invită Comisia să-și modifice propunerea în consecință, în conformitate cu articolul 250 alineatul (2) din Tratatul CE;
 3. invită Consiliul să informeze Parlamentul în cazul în care intenționează să se îndepărteze de la textul aprobat de acesta;
 4. solicită Consiliului să îl consulte din nou în cazul în care intenționează să modifice în mod substanțial propunerea Comisiei;
 5. încredințează Președintelui sarcina de a transmite Consiliului și Comisiei poziția Parlamentului.

Amendamentul 1

Propunere de regulament

Considerentul 10

Textul propus de Comisie

(10) Identificarea ecosistemelor marine vulnerabile din zonele care nu sunt reglementate de o organizație regională de gestionare a pescuitului este un proces aflat în desfășurare, iar informațiile științifice în acest domeniu sunt relativ limitate.

Amendamentul

(10) Identificarea ecosistemelor marine vulnerabile din zonele care nu sunt reglementate de o organizație regională de gestionare a pescuitului este un proces aflat în desfășurare, iar informațiile științifice în acest domeniu sunt relativ limitate.

Stabilirea unei adâncimi maxime pentru instalarea uneltelor de fund asigură, ca măsură de precauție, o zonă de protecție pentru coralii și bureții de adâncime în interiorul coloanei de apă. O adâncime de 1 000 m reprezintă o valoare rezonabilă, care garantează un nivel adecvat de protecție, fiind în același timp compatibilă cu continuarea pescuitului de fund al speciilor demersale care trăiesc în general la adâncimi mai mici, cum ar fi merluciul și calmarul. Această restricție de adâncime este, de asemenea, compatibilă cu elaborarea progresivă, în temeiul prezentului regulament, a unor măsuri regionale pentru protejarea siturilor în care au fost identificate sau în care este probabilă apariția unor ecosisteme vulnerabile.

Justificare

L'ensemble des conditions spécifiques décrites dans les articles 4 et 5 étant déterminantes pour la validation des autorisations de pêche dans certaines zones, cette restriction bathymétrique n'a aucun sens. D'ailleurs, aucune étude scientifique ne prouve qu'il existe ou qu'il n'existe plus d'écosystèmes marins vulnérables au-dessus ou au-dessous de cette limite.

Amendamentul 2

Propunere de regulament Considerentul 12a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(12a) Prezentul regulament ține seama de directivele internaționale ale Organizației Națiunilor Unite pentru Alimentație și Agricultură (FAO) privind gestionarea pescuitului de adâncime în marea liberă. În cazul unor îndoieli cu privire la interpretarea prezentului regulament, acesta ar trebui interpretat în lumina directivelor FAO.

Justificare

Il convient de faire référence dans la proposition à l'examen aux travaux en cours à la FAO.

Amendamentul 3

Propunere de regulament Articolul 1 – alineatul 1

Textul propus de Comisie

(1) Prezentul regulament se aplică navelor de pescuit comunitare care desfășoară activități de pescuit cu unelte de fund în marea liberă.

Amendamentul

(1) Prezentul regulament se aplică navelor de pescuit comunitare care desfășoară activități de pescuit cu unelte de fund în marea liberă **atunci când respectivele unelte sunt în contact cu fundul mării pe parcursul desfășurării normale a operațiunilor de pescuit.**

Justificare

Selon l'exposé des motifs de la proposition, l'objectif du règlement est d'adopter des "mesures destinées à éliminer les pratiques de pêche destructrices qui menacent les écosystèmes marins vulnérables en haute mer". Il s'ensuit que le règlement devrait concerner uniquement les navires qui utilisent leurs engins de pêche de manière telle qu'ils pourraient menacer les écosystèmes marins vulnérables en haute mer et non pas ceux qui, accidentellement, auraient un contact avec les fond marins. Telle est par ailleurs l'intention qui sous-tend le projet de lignes directrices de la FAO.

Amendamentul 4

Propunere de regulament Articolul 1 – alineatul 2 – litera a

Textul propus de Comisie

a) aflate în sfera de competență a unei organizații sau a unui acord regional de gestionare a pescuitului competente pentru reglementarea acestor activități de pescuit;

Amendamentul

a) aflate în sfera de competență a unei organizații sau a unui acord regional de gestionare a pescuitului care are competența **juridică** de a reglementa aceste activități de pescuit;

Amendamentul 5

Propunere de regulament Articolul 1 – alineatul 2 – litera b

Textul propus de Comisie

b) pentru care procesul de înființare a unei organizații regionale de gestionare a pescuitului este în curs, dacă participanții la acest proces au convenit asupra unor măsuri provizorii pentru protejarea ecosistemelor marine vulnerabile împotriva efectelor distructive ale utilizării uneltelor de pescuit de fund.

Amendamentul

b) pentru care procesul de înființare a unei organizații regionale de gestionare a pescuitului este în curs **și** dacă participanții la acest proces au convenit asupra unor măsuri provizorii pentru protejarea ecosistemelor marine vulnerabile împotriva efectelor distructive ale utilizării uneltelor de pescuit de fund.

Amendamentul 6

Propunere de regulament

Articolul 2 – litera b

Textul propus de Comisie

b) „ecosistem marin vulnerabil” înseamnă orice ecosistem marin a cărui structură **și funcție** specifice sunt, **conform celor mai bune informații științifice disponibile și principiului precauției**, susceptibile să fie **puse în pericol de stresul cauzat de contactul fizic cu uneltele de fund în cursul operațiunilor de pescuit, care include, printre altele, recifele, munții submarini, izvoarele hidrotermale, coralii de apă rece sau bancurile de bureți de apă rece;**

Amendamentul

b) „ecosistem marin vulnerabil” înseamnă orice ecosistem marin a cărui structură **și/sau funcții** specifice sunt susceptibile să fie **afectate de acțiunea vreunui agent extern;**

Justificare

La définition (b) proposée dans l'article est exagérément exemplative et risque d'omettre certaines situations non décrites dans la liste des paramètres énoncée. Le rapporteur considère que la meilleure solution serait d'attendre une définition de la FAO à cet égard et de la transposer ensuite dans la législation communautaire.

Amendamentul 7

Propunere de regulament Articolul 2 – litera c

Textul propus de Comisie

c) „unelte de fund” înseamnă traule de fund, drage, setci de fund, paragat de fund, vintire și capcane.

Amendamentul

c) „unelte de fund” înseamnă **unelte de pescuit utilizate și care intră în contact cu fundul mării, precum** traule de fund, drage, setci de fund, paragat de fund, vintire și capcane.

Amendamentul 8

Propunere de regulament Articolul 4 – alineatul 1 – litera b

Textul propus de Comisie

b) speciile vizate;

Amendamentul

b) speciile vizate **și speciile susceptibile de a face parte din capturile accesorii;**

Amendamentul 9

Propunere de regulament Articolul 4 – alineatul 1 – litera c

Textul propus de Comisie

c) **adâncimea la care urmează să fie instalate uneltele;**

Amendamentul

c) **uneltele utilizate și adâncimile la care urmează să fie instalate;**

Justificare

Il convient de faire référence au type d'engins utilisés, outre les profondeurs, dès lors qu'à chaque engin correspond un potentiel de menace différent pour les écosystèmes.

Amendamentul 10

Propunere de regulament

Articolul 4 – alineatul 1 – litera d

Textul propus de Comisie

d) configurația profilului batimetric al fundului mării în zonele de pescuit prevăzute.

Amendamentul

d) configurația profilului batimetric al fundului mării în zonele de pescuit prevăzute, **în cazul în care aceste informații nu se află deja la dispoziția organismelor competente ale statului membru sub al cărui pavilion se află nava/navele în cauză.**

Justificare

Cet amendement vise à éviter des travaux inutiles.

Amendamentul 11

Propunere de regulament

Articolul 4 – alineatul 1 – litera da (nouă)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

da) durata activităților.

Amendamentul 12

Propunere de regulament

Articolul 4 – alineatul 2

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(2) Eliberarea unui permis de pescuit special de către autoritățile competente este condiționată de efectuarea unei evaluări a efectelor potențiale ale activităților de pescuit pe care nava intenționează să le desfășoare, din care să rezulte că aceste activități nu riscă să aibă efecte nocive semnificative asupra ecosistemelor marine vulnerabile.

(2) Eliberarea unui permis de pescuit special de către autoritățile competente este condiționată de efectuarea unei evaluări a efectelor potențiale ale activităților de pescuit pe care nava intenționează să le desfășoare, din care să rezulte că aceste activități nu riscă să aibă efecte nocive semnificative asupra ecosistemelor marine vulnerabile. **Durata permisului special de**

pescuit nu depășește durata prevăzută în planul de pescuit.

Amendamentul 13

Propunere de regulament Articolul 4 – alineatul 4

Textul propus de Comisie

(4) Pentru efectuarea evaluării menționate la alineatul (2), autoritățile competente aplică criteriile de precauție. ***În caz de nesiguranță privind amploarea efectelor nocive, acestea consideră că efectele nocive probabile, astfel cum rezultă din recomandările științifice, sunt semnificative.***

Amendamentul

(4) Pentru efectuarea evaluării menționate la alineatul (2), autoritățile competente aplică criteriile de precauție.

Amendamentul 14

Propunere de regulament Articolul 6

Textul propus de Comisie

Articolul 6

Limite de adâncime

Se interzice utilizarea uneltelor de fund la adâncimi mai mari de 1 000 m.

Amendamentul

eliminat

Justificare

L'ensemble des conditions spécifiques décrites dans les articles 4 et 5 étant déterminantes pour la validation des autorisations de pêche dans certaines zones, cette restriction bathymétrique n'a aucun sens. D'ailleurs, aucune étude scientifique ne prouve qu'il existe ou qu'il n'existe plus d'écosystèmes marins vulnérables au-dessus ou au-dessous de cette limite.

Amendamentul 15

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 1

Textul propus de Comisie

(1) Atunci când, pe parcursul operațiunilor de pescuit, o navă de pescuit descoperă un ecosistem marin vulnerabil, aceasta încetează imediat activitatea de pescuit sau renunță să se angajeze în activități de pescuit în situl respectiv. Nava își reia operațiunile numai când ajunge într-un alt sit situat la o distanță minimă de cinci mile marine de situl în care a fost descoperit ecosistemul, în cadrul zonei prevăzute în planul de pescuit menționat la articolul 4 alineatul (1).

Amendamentul

(1) Atunci când, **în pofida măsurilor adoptate în conformitate cu articolul 4 din prezentul regulament, un observator științific, luat la bord în conformitate cu articolul 12, obține probe suficiente care să indice că**, pe parcursul operațiunilor de pescuit, o navă de pescuit **ar fi putut descoperi** un ecosistem marin **care ar putea fi** vulnerabil, **această navă** încetează imediat activitatea de pescuit sau renunță să se angajeze în activități de pescuit în situl respectiv. Nava își reia operațiunile numai când ajunge într-un alt sit situat la o distanță minimă de cinci mile marine de situl în care a fost descoperit ecosistemul, în cadrul zonei prevăzute în planul de pescuit menționat la articolul 4 alineatul (1).

Amendamentul 16

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 2a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(2a) Dacă există incertitudini semnificative în legătură cu existența unui ecosistem marin vulnerabil, zona respectivă este desemnată drept ecosistem marin vulnerabil până când există suficiente dovezi care să demonstreze contrariul.

Justificare

L'identification d'un écosystème marin vulnérable se fonde sur le principe de précaution, qui exige, face à des risques potentiels, la mise en œuvre proactive de mesures de protection.

Amendamentul 17

Propunere de regulament Articolul 7 – alineatul 3

Textul propus de Comisie

(3) Nava de pescuit raportează fără întârziere **fiecare** descoperire autorităților competente, furnizând informații exacte privind natura, locația, ora și orice alte circumstanțe relevante ale descoperirii.

Amendamentul

(3) Nava de pescuit raportează fără întârziere **orice** descoperire **de acest fel** autorităților competente, **care, la rândul lor, informează Comisia și statele membre în cel mai scurt timp**, furnizând informații exacte privind natura, locația, ora și orice alte circumstanțe relevante ale descoperirii.

Justificare

Le fait de rendre compte immédiatement à la Commission et aux États membres de la découverte d'un écosystème marin vulnérable permettra de garantir que les pays sont informés de la localisation de ces écosystèmes et qu'ils évitent les sites concernés. Cela permettra également de réduire les coûts et les efforts liés à la procédure d'évaluation en vue de la délivrance d'une autorisation de pêche si l'existence d'un environnement marin vulnérable est reconnue sur le site concerné.

Amendamentul 18

Propunere de regulament Articolul 7 – alineatul 3a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(3a) Descoperirile neprevăzute sunt înregistrate într-un sistem electronic de cartografiere în vederea constituirii unei baze de date permanente a ecosistemelor marine vulnerabile.

Justificare

Voir la justification de l'amendement 17 à l'article 7, paragraphe 3.

Amendamentul 19

Propunere de regulament Articolul 8 – alineatul 1

Textul propus de Comisie

(1) Pe baza celor mai bune informații științifice disponibile privind existența sau probabilitatea existenței unor ecosisteme marine vulnerabile în regiunea în care operează navele lor de pescuit, statele membre identifică zonele care sunt închise pentru pescuitul cu unelte de fund. Statele membre *implementează* fără întârziere aceste închideri *în raport cu* navele lor și **prezintă Comisiei un raport în conformitate cu articolul 13.**

Amendamentul

(1) Pe baza celor mai bune informații științifice disponibile privind existența sau probabilitatea existenței unor ecosisteme marine vulnerabile în regiunea în care operează navele lor de pescuit, statele membre identifică zonele care sunt închise pentru pescuitul cu unelte de fund. Statele membre *aplică* fără întârziere aceste închideri *pentru* navele lor și **informează imediat Comisia despre interdicția respectivă. Comisia transmite în cel mai scurt timp această informație celorlalte state membre.**

Justificare

L'amendement introduit vise à alléger les procédures, ce qui est essentiel pour la préservation des écosystèmes faisant l'objet de cette proposition.

Amendamentul 20

Propunere de regulament Articolul 10 – alineatul 1

Textul propus de Comisie

(1) Nerespectarea planului de pescuit prevăzut la articolul 4 alineatul (1) în alte cazuri decât cele menționate la articolul 5 alineatul (2) atrage după sine pierderea **valabilității** permisului de pescuit special eliberat navei de pescuit în cauză. Orice activitate de pescuit desfășurată din momentul în care nava a început să se abată de la planurile de pescuit este considerată activitate de pescuit fără permis, în conformitate cu litera C primul alineat din anexa la Regulamentul (CE) nr. 1447/1999.

Amendamentul

(1) Nerespectarea planului de pescuit prevăzut la articolul 4 alineatul (1) în alte cazuri decât cele menționate la articolul 5 alineatul (2) atrage după sine pierderea permisului de pescuit special eliberat navei de pescuit în cauză. Orice activitate de pescuit desfășurată din momentul în care nava a început să se abată de la planurile de pescuit este considerată activitate de pescuit fără permis, în conformitate cu litera C primul alineat din anexa la Regulamentul (CE) nr. 1447/1999.

Amendamentul 21

Propunere de regulament Articolul 11

Textul propus de Comisie

Navele de pescuit comunitare menționate la articolul 1 alineatul (1) care vizează stocurile de adâncime se supun, de asemenea, cerințelor prevăzute **în** Regulamentul (CE) nr. 2347/2002 din 16 decembrie 2002.

Amendamentul

Navele de pescuit comunitare menționate la articolul 1 alineatul (1) care vizează stocurile de adâncime se supun, de asemenea, cerințelor prevăzute **la articolele 3, 5, 7 și 9 din** Regulamentul (CE) nr. 2347/2002 din 16 decembrie 2002.

Amendamentul 22

Propunere de regulament Articolul 12 – titlu

Textul propus de Comisie

Observatori

Amendamentul

Observatori **științifici**

Amendamentul 23

Propunere de regulament Articolul 12 – alineatul 1

Textul propus de Comisie

(1) **Fiecare stat membru repartizează observatori științifici pentru** navele de pescuit cărora le este eliberat un permis de pescuit special în conformitate cu articolul 3 alineatul (1). Observatorii **supraveghează** activitățile de pescuit ale navei pe întreaga durată de executare a planului de pescuit prevăzut la articolul 4 alineatul (1).

Amendamentul

(1) **Un eșantion reprezentativ dintre** navele de pescuit cărora statele membre le eliberează un permis de pescuit special în conformitate cu articolul 3 alineatul (1) **iau la bord un observator științific. Numărul total de observatori științifici este stabilit de către Comisie la propunerea Comitetului științific, tehnic și economic pentru pescuit, în funcție de zona și tipul de pescuit. Numărul observatorilor științifici luați la bord este proporțional cu numărul de nave din fiecare stat membru cărora li s-a eliberat un permis de pescuit special. Comisia garantează o rotație adecvată a observatorilor științifici între**

diferitele nave după fiecare sezon de pescuit. Observatorii științifici monitorizează activitățile de pescuit ale navei pe întreaga durată de executare a planului de pescuit prevăzut la articolul 4 alineatul (1) și, în special, desfășoară activitățile menționate la alineatul(2) din prezentul articol.

Amendamentul24

Propunere de regulament Articolul 12 – alineatul 3a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(3a) Observatorii științifici sunt independenți de nava sau întreprinderea pe care o monitorizează. Aceștia nu au niciun interes financiar sau de altă natură în nava sau întreprinderea respectivă. Observatorii nu au fost condamnați penal pentru infracțiuni grave și au un nivel suficient de cunoștințe în ceea ce privește metodele de pescuit la adâncime și speciile și ecosistemele vizate.

Amendamentul 25

Propunere de regulament Articolul 13 – alineatul 1 – litera aa (nouă)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(aa) efectele activităților de pescuit, în conformitate cu articolul 4 alineatul (2);

Amendamentul 26

Propunere de regulament Articolul 13 – alineatul 2

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(2) Comisia transmite fără întârziere

(2) Comisia transmite fără întârziere

informațiile cuprinse în raportul prevăzut la alineatul (1) organismelor științifice relevante.

informațiile cuprinse în raportul prevăzut la alineatul (1) organismelor științifice relevante, ***precum și statelor membre care ar solicita aceste informații.***

Justificare

Les États membres ont parfaitement le droit d'avoir accès aux informations figurant dans ces rapports.

Amendamentul 27

**Propunere de regulament
Articolul 14 – titlu**

Textul propus de Comisie

Monitorizarea

Amendamentul

Revizuirea prezentului regulament

Amendamentul 28

**Propunere de regulament
Articolul 14**

Textul propus de Comisie

Comisia înaintează Parlamentului European și Consiliului un raport privind punerea în aplicare a prezentului regulament înainte de ***30 iunie 2010***. Raportul este însoțit, după caz, de propuneri de modificare a prezentului regulament.

Amendamentul

Comisia înaintează Parlamentului European și Consiliului un raport privind punerea în aplicare a prezentului regulament înainte de ***30 iunie 2009***. Raportul este însoțit, după caz, de propuneri de modificare a prezentului regulament.

Justificare

L'Assemblée générale des Nations unies a décidé de faire en 2009 un bilan de la mise en œuvre de la résolution de 2006, et il serait important que la Commission fasse rapport en temps utile dans cette perspective.

Amendamentul 29

Propunere de regulament Articolul 15 – paragraful 1

Textul propus de Comisie

Prezentul regulament intră în vigoare în a **șaptea** zi de la data publicării în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene.

Amendamentul

Prezentul regulament intră în vigoare în a **treizecea** zi de la data publicării în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene.

Justificare

Les États membres devront disposer du temps nécessaire pour se préparer aux nouvelles pratiques bureaucratiques exigées par ce type de règlement.

EXPUNERE DE MOTIVE

«Les grandes déclarations d'intention n'empêcheront pas la destruction des écosystèmes marins des profondeurs».

L'UE et la protection de l'environnement

Les valeurs européennes et les objectifs visés par l'Union européenne nous placent à l'avant-poste pour les matières liées à la protection de l'environnement, non seulement en Europe, mais également au niveau mondial.

Tout récemment, alors qu'elle était présidée par l'Allemagne, l'Union européenne a été appelée à assumer ses responsabilités et à montrer la voie s'agissant du contrôle des émissions de carbone dans l'atmosphère en jouant, de manière inéquivoque, un rôle proactif dans le cadre d'objectifs garantissant un équilibre durable pour notre planète.

Une série de défis liés à la préservation écologique et de l'environnement de notre planète doivent actuellement être relevés avec beaucoup de sérieux et d'attention.

Au sommet de Johannesburg sur le développement durable de septembre 2002, un objectif mondial consistant «à stopper la perte de diversité d'ici 2010» a été fixé. L'une des exigences fondamentales de cette stratégie était l'«élimination des pratiques de pêche destructives».

Si nous remontons un peu plus loin dans le passé et pensons au rapport Brundtland, élaboré en 1987 dans le sillage de la réunion de la Commission mondiale sur l'environnement et le développement de l'ONU (là où est née la notion de développement durable), force est de constater que les objectifs environnementaux font partie des priorités de l'agenda politique mondial depuis plus de deux décennies.

Néanmoins, en plein XXI^e siècle, malgré tous les avertissements et alertes que nous entendons, la destruction par l'activité humaine d'habitats vulnérables, aquatiques et terrestres, semble être sans fin, et on peut dire aujourd'hui, en 2008, que les objectifs fixés à Johannesburg il y a environ six ans seront impossibles à atteindre... en tout cas pour 2010. Certains facteurs tels que la surpêche, la pollution et la dégradation des écosystèmes marins menacent, par le biais d'activités économiques diverses (tourisme aquatique de masse, construction de plates-formes pétrolières, bioprospecteurs, etc.), cette biodiversité marine.

Écosystèmes des profondeurs – patrimoine de l'humanité

La conscience écologique croissante à l'égard des écosystèmes des profondeurs (montagnes sous-marines, sources hydrothermales et récifs de corail en eaux froides), ont conduit ces environnements à être aujourd'hui considérés comme des habitats prioritaires par la Convention OSPAR et font partie des priorités de l'ordre du jour de l'Assemblée générale des Nations unies et de ses organes de consultation.

En dépit de notre méconnaissance relative des écosystèmes des profondeurs, nous savons que certains d'entre eux constituent des foyers de biodiversité marine importants, extrêmement

sensibles et vulnérables. Leur faible rythme de croissance et de régénération témoignent d'une grande fragilité à l'égard d'agents érosifs extérieurs. Les coraux en eaux froides (éponges, coelentérés, etc.) sont des exemples de structures singulières (qui atteignent parfois trois mètres de haut et vivent plus de 300 ans !) qui, du jour au lendemain, peuvent être détruits par l'érosion mécanique, bien souvent de manière irrémédiable.

Les montagnes sous-marines sont des structures subaquatiques, normalement de nature volcanique, qui se dressent au fond des océans. Même si au large la productivité et la biodiversité sont relativement pauvres, les montagnes sous-marines constituent d'authentiques oasis sous-marins, hébergeant des écosystèmes riches et bien souvent uniques.

Les engins de pêche utilisés dans la pêche démersale (chaluts de fond, filets maillants ancrés, palangre de fond, pièges, etc.), la prospection d'hydrocarbures, la mise en place de câbles sous-marins, le déversement de déchets, d'autres études de prospection dans les fonds marins peuvent constituer de graves menaces pour la perpétuation de ce patrimoine écologique, comme le prouvent plusieurs études scientifiques réalisées dans l'Atlantique nord-est, dans l'Atlantique ouest et en mer de Tasmanie.

L'effondrement d'une grande partie des ressources halieutiques traditionnelles a provoqué un déplacement de l'effort de pêche vers ces habitats, déplacement encouragé par les nouvelles technologies mises à la disposition du secteur de la pêche.

Toutefois, bien que les pêches des profondeurs présentent des rendements très élevés dans les premières années d'exploitation, des études scientifiques tendent à montrer qu'une exploitation désorganisée et non structurée pourrait conduire à l'anéantissement de certaines espèces en moins de dix ans.

Contexte général de la proposition de la Commission

La Commission européenne, par le biais de la politique maritime européenne qu'elle entend mettre en œuvre dès 2013, a pour principal objectif de revoir son approche des océans, en les traitant de façon intégrée dans tous les domaines.

Cette nouvelle vision globale s'étend aussi aux océans plus profonds et à leurs écosystèmes.

Le 8 décembre 2006, l'assemblée générale des Nations unies a adopté la résolution 61/105, faisant suite à un processus entamé en 2004 avec la résolution 59/25. À l'époque, cette assemblée exigeait déjà des «mesures urgentes visant à éliminer les pratiques de pêche destructrices en haute mer».

La FAO a également contribué activement à ce processus par le biais de l'élaboration de lignes directrices techniques pour les pêches des profondeurs dans le cadre du Code de conduite pour une pêche responsable.

L'Union européenne a, dans chacune de ces organisations, joué un rôle prépondérant en apportant un soutien actif et constructif au débat d'idées et à la définition de stratégies.

Approche spécifique de la proposition de règlement

Dans les zones côtières, les mesures de gestion et de protection des écosystèmes, orientées par des lignes directrices communautaires, sont du ressort des États côtiers.

Dans les eaux internationales, la protection de l'environnement marin est généralement fixée par des conventions marines régionales, lorsqu'elles existent, alors que l'adoption de mesures de conservation et de gestion des ressources marines vivantes et la réglementation de l'impact de la pêche dans les écosystèmes vulnérables est de la responsabilité des organisations régionales de gestion de la pêche (ORGP). Il existe cependant des zones de haute mer ne relevant d'aucun organisme ou convention régionale de gestion de la pêche, ce qui, en pratique, constitue une véritable porte ouverte à la pratique de pêche destructive.

Comblent ce vide et mener le processus de réglementation des pratiques de pêche à bien dans ces zones constituent le principal objectif de cette proposition de règlement.

L'Union européenne est consciente qu'il lui faudra intégrer pleinement dans le régime de conservation et de gestion établi dans le cadre de la politique commune de la pêche (PCP) toutes les activités de pêche de ses navires exerçant des activités dans des zones non réglementées par une ORGP ou dans des zones où aucune ORGP n'a adopté des mesures de gestion pertinentes. Elle entend ainsi voir le règlement proposé exécuter les recommandations de l'Assemblée générale des Nations unies.

Considérations du rapporteur

Le rapporteur se réjouit de la présente proposition de règlement, priorité de la présidence slovène du Conseil dans le domaine de la pêche.

L'engagement de Johannesburg place le problème des pratiques de pêche destructives dans un contexte global et en fait un défi à l'échelle mondiale.

Malgré l'approche spécifique qui peut et doit être menée de ce problème dans le secteur de la pêche, le rapporteur considère que les menaces dont sont victimes les écosystèmes des profondeurs vont bien au-delà. Dans ce sens, le rapporteur estime que l'Union européenne devra, dans le cadre d'autres compétences que celles liées à la pêche, promouvoir une action concertée pour la protection des écosystèmes vulnérables en prenant à bras le corps le problème de façon intégrée, à la lumière des conclusions du Livre vert pour la politique maritime européenne.

En ce qui concerne cette proposition de règlement relative au secteur de la pêche, le rapporteur est d'avis que celle-ci devrait clarifier et améliorer certains aspects. Dans ce sens, le rapporteur propose un ensemble d'amendements qu'il considère importants pour l'équilibre de la proposition.

Parmi les propositions présentées, le rapporteur attire l'attention sur:

- l'ensemble des conditions spécifiques décrites dans les articles 4 et 5 étant déterminantes pour la validation des autorisations de pêche dans certaines zones, la restriction bathymétrique proposée à l'article 6 n'a aucun sens;

- les observateurs à bord, payés par les armateurs, devront avoir les qualifications nécessaires pour remplir leurs fonctions, considérant inutile d'exiger de leur part une formation scientifique de base qui augmenterait les frais liés à leur embauche;
- les États membres devront avoir accès aux dossiers qui seront en possession de la Commission européenne.

Le rapporteur attire l'attention de la Commission sur le fait que les études scientifiques exigées dans la proposition pourraient s'avérer trop onéreuses pour les armateurs et exhorte la Commission à réévaluer les formules relatives à leur financement.

D'une manière générale, le rapporteur se félicite de la proposition présentée par la Commission européenne et espère compter sur la participation des autres collègues, membres de la commission de la pêche, pour l'améliorer.

7.4.2008

AVIZUL COMISIEI PENTRU MEDIU, SĂNĂTATE PUBLICĂ ȘI SIGURANȚĂ ALIMENTARĂ

destinat Comisiei pentru pescuit

referitor la propunerea de regulament al Consiliului privind protecția ecosistemelor marine vulnerabile din marea liberă împotriva efectelor nocive ale uneltelor de pescuit de fund (COM(2007)0605 – C6-0453/2007 – 2007/0224(CNS))

Raportor pentru aviz: Marios Matsakis

JUSTIFICARE SUCCINTĂ

Observations générales:

La proposition de règlement ne s'appliquerait qu'aux navires de l'Union européenne qui pêchent en haute mer en utilisant des engins de fond dans des zones non réglementées par une organisation régionale de pêche (ORP).

Projet d'avis de la commission de l'environnement:

Le rapporteur pour avis considère que la proposition est un bon premier pas dans la voie de la protection de la biodiversité des eaux profondes de haute mer et du renforcement de la gestion de la pêche dans les eaux profondes. Néanmoins, il propose un nombre limité d'amendements, tenant compte du travail effectué par différentes ONG marines, qui font apparaître la nécessité pressante d'adopter des mesures plus strictes pour protéger l'écosystème marin.

La présente proposition devrait renforcer la protection de nombreuses espèces de poissons d'eau profonde, qui sont extrêmement menacées par à une pêche trop intensive en raison de leurs caractéristiques biologiques uniques et de leur adaptation aux conditions de vie en eau profonde. Si les données relatives à la reconstitution de ces populations demeurent insuffisantes, il n'empêche qu'il serait judicieux d'appliquer le principe de précaution.

Les amendements ci-après ont été formulés en tenant compte des suggestions faites à la fois par les organisations non gouvernementales environnementales et par le secteur de la pêche.

AMENDAMENTE

Comisia pentru mediu, sănătate publică și siguranță alimentară recomandă Comisiei pentru pescuit, competentă în fond, să includă în raportul său următoarele amendamente:

Text propus de Comisie¹

Amendamentele Parlamentului

Amendamentul 1 Considerentul 10

(10) Identificarea ecosistemelor marine vulnerabile din zonele care nu sunt reglementate de o organizație regională de gestionare a pescuitului este un proces aflat în desfășurare, iar informațiile științifice în acest domeniu sunt relativ limitate. **Stabilirea unei adâncimi maxime pentru instalarea uneltelor de fund asigură, ca măsură de precauție, o zonă de protecție pentru coralii și bureții de adâncime în interiorul coloanei de apă. O adâncime de 1 000 m reprezintă o valoare rezonabilă, care garantează un nivel adecvat de protecție, fiind în același timp compatibilă cu continuarea pescuitului de fund al speciilor demersale care trăiesc în general la adâncimi mai mici, cum ar fi merluciu și calmarul. Această restricție de adâncime este, de asemenea, compatibilă cu elaborarea progresivă, în temeiul prezentului regulament, a unor măsuri regionale pentru protejarea siturilor în care au fost identificate sau în care este probabilă apariția unor ecosisteme vulnerabile.**

(10) Identificarea ecosistemelor marine vulnerabile din zonele care nu sunt reglementate de o organizație regională de gestionare a pescuitului este un proces aflat în desfășurare, iar informațiile științifice în acest domeniu sunt relativ limitate. ***Mai sunt încă multe lucruri de aflat despre ecosistemele de adâncime și sunt în curs de desfășurare cercetări specifice, inclusiv importante studii științifice conduse sub egida UE. Este binecunoscut faptul că anumite ecosisteme de adâncime pot constitui veritabile „focare” ale biodiversității marine. De asemenea, se știe că aceste ecosisteme sunt extrem de vulnerabile din cauza ritmurilor scăzute de creștere care caracterizează viața la mare adâncime. Pescuitul cu unelte de fund poate dăuna extrem de mult integrității acestor ecosisteme, după cum demonstrează un număr din ce în ce mai mare de dovezi științifice. Printre sursele nocive observate și potențiale se numără traulele de fund, dragele, setcile de fund, paragatele de fund, vintirele și capcanele¹. Prin urmare, o adâncime de 1 000 m nu reprezintă în mod exact și veritabil o valoare științifică sau rezonabilă care să ofere un nivel adecvat de protecție a ecosistemelor marine vulnerabile.***

¹ Comunicarea Comisiei către Consiliu și Parlamentul European privind practicile de pescuit

¹ JO C ... /Nepublicat încă în JO.

distructive în mările libere și protejarea ecosistemelor de adâncime vulnerabile, (COM(2007) 604).

Amendamentul 2

Articolul 1 - alineatul 2 - litera a

(a) aflate în sfera de competență a unei organizații *sau a unui acord regional* de gestionare a pescuitului *competente pentru reglementarea acestor* activități de pescuit;

(a) aflate în sfera de competență a unei organizații *regionale* de gestionare a pescuitului *care are competența juridică de a reglementa aceste* activități de pescuit;

Amendamentul 3

Articolul 1 - alineatul 2 - litera b

(b) pentru care procesul de înființare a unei organizații regionale de gestionare a pescuitului este în curs, dacă participanții la acest proces au convenit asupra unor măsuri provizorii pentru protejarea ecosistemelor marine vulnerabile împotriva efectelor distructive ale utilizării uneltelor de pescuit de fund.

(b) pentru care procesul de înființare a unei organizații regionale de gestionare a pescuitului este în curs *și* dacă participanții la acest proces au convenit asupra unor măsuri provizorii pentru protejarea ecosistemelor marine vulnerabile împotriva efectelor distructive ale utilizării uneltelor de pescuit de fund.

Amendamentul 4

Articolul 4 - alineatul - 1 - litera - da (nouă)

(da) durata.

Amendamentul 5

Articolul 4 - alineatul 2

(2) Eliberarea unui permis de pescuit special de către autoritățile competente este condiționată de efectuarea unei evaluări a efectelor potențiale ale activităților de pescuit pe care nava intenționează să le desfășoare, din care să rezulte că aceste activități nu riscă să aibă efecte nocive semnificative asupra ecosistemelor marine vulnerabile.

(2) Eliberarea unui permis de pescuit special de către autoritățile competente este condiționată de efectuarea unei evaluări a efectelor potențiale ale activităților de pescuit pe care nava intenționează să le desfășoare, din care să rezulte că aceste activități nu riscă să aibă efecte nocive semnificative asupra ecosistemelor marine vulnerabile. *Valabilitatea permisului de pescuit nu depășește durata prevăzută în*

planul de pescuit.

Amendamentul 6
Articolul 4 - alineatul 3a (nou)

(3a) Evaluările menționate la alineatul (2) au la bază criteriile armonizate la nivelul Comunității și sunt revizuite de către Comisie.

Justificare

La Commission doit fournir davantage d'orientations et réaliser plus d'évaluations en vue de garantir une application harmonisée des dispositions prévues à l'article 4.

Amendamentul 7
Articolul 6

Se interzice utilizarea uneltelor de fund la adâncimi mai mari de **1 000 m**.

Se interzice utilizarea uneltelor de fund la adâncimi mai mari de **800 m**.

Justificare

Des espèces vulnérables comme les coraux d'eau froide et d'autres poissons se rencontrent à une profondeur de 800 mètres; aussi l'interdiction suggérée par le Conseil ne garantit-elle pas un degré de protection suffisant. Par exemple; la datation au carbone 14 révèle que les coraux d'eau froide trouvés dans un chalut de fond utilisé pour la pêche – entre 840 et 1 300 mètres, le long du talus continental à l'ouest de l'Irlande –, au grenadier, à l'hoplostète orange et au requin d'eau profonde, étaient âgés d'au moins 4 550 ans.¹

¹ Matthew Gianni, *High seas bottom trawl fisheries and their impacts on the biodiversity of vulnerable deep-sea ecosystems: Options for international action*, <http://www.greenpeace.org/raw/content/new-zealand/press/reports/high-seas-bottom-trawl-fisher.pdf>

Amendamentul 8
Articolul 7 - alineatul 1

(1) Atunci când, pe parcursul operațiunilor de pescuit, o navă de pescuit descoperă un ecosistem marin vulnerabil, aceasta încetează imediat activitatea de pescuit sau renunță să se angajeze în activități de pescuit în situl respectiv. ***Nava își reia operațiunile numai când ajunge într-un alt sit situat la o distanță minimă de cinci mii marine de situl în care a fost descoperit ecosistemul, în cadrul zonei prevăzute în planul de pescuit menționat la articolul 4 alineatul (1).***

(1) Atunci când, pe parcursul operațiunilor de pescuit, o navă de pescuit descoperă un ecosistem marin vulnerabil, aceasta încetează imediat activitatea de pescuit sau renunță să se angajeze în activități de pescuit în situl respectiv.

Amendamentul 9
Articolul 7 - alineatul 2

(2) În cazul în care în situl alternativ menționat la alineatul (1) are loc o nouă descoperire, nava continuă să-și modifice poziția în conformitate cu regulile prevăzute la alineatul respectiv până la găsirea unui sit în care nu există ecosisteme marine vulnerabile.

eliminat

Amendamentul 10
Articolul 7 - alineatul 2a (nou)

(2a) Dacă există incertitudini semnificative în legătură cu prezența unui ecosistem marin vulnerabil, zona ar trebui desemnată drept ecosistem marin vulnerabil până când există suficiente dovezi care să demonstreze contrariul.

Justificare

L'identification d'un écosystème marin vulnérable se fonde sur le principe de précaution qui

exige, face à des risques potentiels, la mise en œuvre proactive de mesures de protection.

Amendamentul 11
Articolul 7 - alineatul 3

(3) Nava de pescuit raportează fără întârziere fiecare descoperire autorităților competente, furnizând informații exacte privind natura, locația, ora și orice alte circumstanțe relevante ale descoperirii.

(3) Nava de pescuit raportează fără întârziere fiecare ***astfel de*** descoperire autorităților competente, ***care, la rândul lor, informează Comisia și statele membre în cel mai scurt timp,*** furnizând informații exacte privind natura, locația, ora și orice alte circumstanțe relevante ale descoperirii.

Justificare

Le fait de rendre compte immédiatement à la Commission et aux États membres de la découverte d'un écosystème marin vulnérable permettra de garantir que les pays sont informés de la localisation de ces écosystèmes et qu'ils évitent les sites concernés. Cela permettra également de réduire les coûts et les efforts liés à la procédure d'évaluation en vue de la délivrance d'une autorisation de pêche si l'existence d'un environnement marin vulnérable est reconnue sur le site concerné.

Amendamentul 12
Articolul 7 - alineatul 3a (nou)

(3a) Descoperirile neprevăzute sunt înregistrate într-un sistem electronic online de cartografiere în vederea constituirii unei baze de date permanente a ecosistemelor marine vulnerabile.

Justificare

Voir la justification de l'amendement 5 à l'article 7, paragraphe 3.

Amendamentul 13
Articolul 8 - alineatul 1

(1) Pe baza celor mai bune informații științifice disponibile privind existența sau

(1) Pe baza celor mai bune informații științifice disponibile privind existența sau

probabilitatea existenței unor ecosisteme marine vulnerabile în regiunea în care operează navele lor de pescuit, statele membre identifică zonele care sunt închise pentru **pescuitul cu unelte de fund**. Statele membre implementează fără întârziere aceste închideri în raport cu navele lor și prezintă Comisiei un raport în conformitate cu articolul 13.

probabilitatea existenței unor ecosisteme marine vulnerabile în regiunea în care operează navele lor de pescuit, statele membre identifică zonele care sunt închise pentru **toate activitățile de pescuit**. Statele membre implementează fără întârziere aceste închideri în raport cu navele lor și prezintă Comisiei un raport în conformitate cu articolul 13.

Justificare

Ces zones devraient être fermées non seulement à la pêche pratiquée avec des engins de fond mais aussi à toute activité de pêche, parce qu'il est difficilement possible d'y exercer un contrôle et de faire la distinction entre la pêche avec des engins de fonds et d'autres formes de pêche.

Amendamentul 14 Articolul 8 - alineatul 2a (nou)

(2a) Comisia stabilește, până la sfârșitul anului 2008, o listă a zonelor care urmează să fie închise, indicând atât situările confirmate, cât și pe cele în care este probabilă prezența ecosistemelor marine vulnerabile.

Justificare

Les paragraphes 83, 85 et 86 de la résolution 61/105 de l'AGNU prévoient que les États et les organisations régionales de gestion des pêches sont tenus d'identifier les écosystèmes marins vulnérables et d'interdire, après le 31 décembre 2008, la pêche pratiquée avec des engins de fond dans les zones où, sur la base des meilleures informations scientifiques disponibles, l'existence ou la probable existence d'écosystèmes marins vulnérables a été reconnue.

Amendamentul 15 Articolul 12 - alineatul 3 - litera ea (nouă)

(ea) un cetățean al unui stat care nu face parte din Uniunea Europeană.

Amendamentul 16
Articolul 12 - alineatul 3a (nou)

(3a) Toți observatorii sunt independenți de navele/companiile pe care le examinează și nu au interese financiare sau beneficii legate de navele/companiile respective. Observatorii au caziere judiciare care nu menționează nicio infracțiune penală gravă și trebuie să aibă un nivel suficient de cunoștințe în ceea ce privește metodele de pescuit la adâncime și speciile și ecosistemele vizate.

Amendamentul 17
Articolul 14 - titlu

Monitorizarea

Revizuirea regulamentului

PROCEDURĂ

Titlu	Protecția ecosistemelor marine vulnerabile
Referințe	COM(2007)0605 – C6-0453/2007 – 2007/0224(CNS)
Comisia competentă în fond	PECH
Aviz emis de către Data anunțului în plen	ENVI 11.12.2007
Raportor pentru aviz : Data numirii	Marios Matsakis 19.12.2007
Examinare în comisie	26.2.2008
Data adoptării	2.4.2008
Rezultatul votului final	+: 39 –: 0 0: 0
Membri titulari prezenți la votul final	Adamos Adamou, Georgs Andrejevs, Johannes Blokland, John Bowis, Frieda Brepoels, Martin Callanan, Chris Davies, Avril Doyle, Edite Estrela, Jill Evans, Anne Ferreira, Karl-Heinz Florenz, Matthias Groote, Françoise Grossetête, Satu Hassi, Gyula Hegyi, Jens Holm, Marie Anne Isler Béguin, Caroline Jackson, Dan Jørgensen, Christa Kläß, Eija-Riitta Korhola, Urszula Krupa, Jules Maaten, Marios Matsakis, Roberto Musacchio, Riitta Myller, Vladko Todorov Panayotov, Vittorio Prodi, Guido Sacconi, Richard Seeber, Kathy Sinnott, Bogusław Sonik, Thomas Ulmer, Marcello Vernola, Anja Weisgerber
Membri supleanți prezenți la votul final	Christofer Fjellner, Johannes Lebech, Bart Staes

PROCEDURĂ

Titlu	Protecția ecosistemelor marine vulnerabile			
Referințe	COM(2007)0605 – C6-0453/2007 – 2007/0224(CNS)			
Data consultării PE	7.12.2007			
Comisia competentă în fond Data anunțului în plen	PECH 11.12.2007			
Comisia (comisiile) sesizată(e) pentru avizare Data anunțului în plen	ENVI 11.12.2007			
Raportor(i) Data numirii	Duarte Freitas 13.12.2007			
Examinare în comisie	20.12.2007	23.1.2008	28.2.2008	3.4.2008
Data adoptării	6.5.2008			
Rezultatul votului final	+: -: 0:	24 3 0		
Membri titulari prezenți la votul final	Stavros Arnautakis, Elspeth Attwooll, Marie-Hélène Aubert, Iles Braghetto, Paulo Casaca, Zdzisław Kazimierz Chmielewski, Avril Doyle, Emanuel Jardim Fernandes, Carmen Fraga Estévez, Duarte Freitas, Ioannis Gklavakis, Alfred Gomolka, Pedro Guerreiro, Heinz Kindermann, Rosa Miguélez Ramos, Marianne Mikko, Philippe Morillon, Seán Ó Neachtain, Willi Piecyk, Struan Stevenson, Catherine Stihler, Margie Sudre, Cornelis Visser			
Membri supleanți prezenți la votul final	Constantin Dumitriu, Raúl Romeva i Rueda, Thomas Wise			
Membri supleanți [articolul 178 alineatul (2)] prezenți la votul final	Francesco Ferrari			